

岡山大学

シリコンバレーオフィス



OKAYAMA UNIV.

開所式のご案内

— 岡山大学のグローバル活動の新しい拠点 —

日 時 2015年 **11月13日** (金) **招待制**

会 場 フェアモント ホテル - クラブリーゼント
(カリフォルニア州 サンノゼ市)

プログラム

- 13:00 ~ 13:30 開所式 (12:00 ~ 受付開始)
- 13:35 ~ 15:15 シンポジウム祝辞 : サンノゼ州立大学学長 (予定)
開所記念シンポジウム I (CYBERSECURITY AND BIG DATA)
----- COFFEE BREAK -----
- 15:30 ~ 17:00 シンポジウム II 祝辞 :
Dr. THOMAS J. FOGARTY (FOGARTY INSTITUTE FOR INNOVATION)
開所記念シンポジウム II
(MEDICAL R&D IN JAPAN - CHALLENGES FROM OKAYAMA UNIVERSITY)
- 17:30 ~ 交流会

アクセス The Fairmont San Jose
(フェアモント サンノゼ)

170 South Market Street
San Jose, California
United States

TEL : +(1) 408 998 1900
FAX : +(1) 408 287 1648



※翌、11月14日 (午前11時~午後4時) に新オフィスのオープンハウスを行う予定です。

お問い合わせ

岡山大学 シリコンバレーオフィス 所長 千田一貴
E-mail: ousvo.openingevents2015@okayama-u.ac.jp

**AGREEMENT OF COOPERATION
BETWEEN
WAYNE STATE UNIVERSITY
AND
OKAYAMA UNIVERSITY**

Wayne State University, Detroit, MI, USA (hereinafter referred to as “Wayne”), and Okayama University, Okayama, Japan (hereinafter referred to as “Okayama”), wishing to have cooperative relations and promote the enrichment of their teaching and research programs, agree to establish the following Agreement of Cooperation (AOC), which is entered by the parties effective as of this 6th day of February, 2014 (the “Effective Date”).

I. SCOPE OF COOPERATION

The areas of cooperation will be in the Cancer Biology program offered at either university and would contribute to the fostering and development of the cooperative relationship between the two universities.

II. AREAS OF COOPERATION

Cooperation may be carried out, subject to availability of funds and the approval of Wayne and Okayama, through such activities or programs as:

1. Exchange of graduate students;
2. Participation in seminars and academic meetings;
3. Exchange of academic materials and other information;
4. Special short-term academic programs;
5. Research collaborations.

The terms of any specific program and activity implemented under this AOC shall be mutually discussed and agreed upon in describing in corresponding Appendices to this Agreement by both parties prior to the initiation of the particular program or activity.

III. NONDISCRIMINATION

Wayne State University does not discriminate or permit discrimination by any member of its community against any individual on the basis of race, color, religion, national origin, sex, sexual orientation, gender identity, gender expression, parental status, marital status, age,

disability, citizenship, or veteran status in matters of admissions, employment, housing, or services or in the educational programs or activities it operates. Both parties' performance under this AOC shall be subject to, and comply with, Wayne State University's policy of nondiscrimination.

IV. LEGAL COMPLIANCE

The host institute on shall be responsible for program compliance with all applicable laws of its country, including but not limited to employment, taxation, nondiscrimination, copyright, etc. Students shall be individually responsible for compliance with any applicable immigration laws.

V. FORCE MAJEURE

Neither party shall be liable to the other for its failure to perform any of its obligations under this Agreement during any period in which such performance is delayed because rendered impracticable or impossible due to circumstances beyond its reasonable control, including without limitation earthquakes, governmental regulation, fire, flood, labor difficulties, interruption of supply of key raw materials, civil disorder, terrorism, U.S. Department of State Travel Warning, and acts of God, provided that the party experiencing the delay promptly notifies the other party of the delay.

VI. GOVERNING LAW

This Agreement shall be governed by and construed and enforced in accordance with the laws of the State of Michigan, excluding its choice of law rules, and, to the extent applicable, the copyright laws of the United States of America. If the parties are unable to reach agreement on any issue concerning this Agreement within 30 days after one party has notified the other of that issue, they will refer to the matter to their respective Vice President for International Affairs (or equivalent rank) of the university, in an attempt to resolve the issue within 30 days after the referral.

VII. RENEWAL, TERMINATION AND AMENDMENT

This AOC shall take effect on the Effective Date and shall remain in effect through the conclusion of the 2015-2016 US academic year unless sooner terminated by either party giving notice to the other party in writing no later than the end of March in any year that the AOC will be terminated prior to the commencement of the following US academic year. The AOC may be extended or otherwise amended only by mutual written agreement signed by both parties.

Any such amendments, once executed by both parties, will become part of this AOC.

IN WITNESS WHEREOF, authorized representatives of each of the parties hereto have offered their signatures:

For Wayne State University:

For Okayama University:

Margaret E. Winters, Ph.D.
Provost,
Wayne State University

Kiyosfii Morita, MD, Ph.D.
President,
Okayama University

Detroit, MI

Okayama,

Date : *29th 14*

Date : *Feb. 6. 2014.*

Larry H. Matherly, Ph.D.
Director,
Cancer Biology Graduate Program,
Wayne State University

Masaharu Seno, Ph.D.
Dean,
Graduate School of Natural Science
and Technology
Okayama University

Okayama,

Okayama,

Date : *Feb 6, 2014*

Date : *Feb. 6, 2014*

FORM APPROVED

PG
29 JAN 2014
OFFICE OF THE
GENERAL COUNSEL

岡山大学（日本国）とウェイン州立大学（アメリカ合衆国）との 協 力 協 定

アメリカ合衆国ミシガン州デトロイトに位置するウェイン州立大学（以下、「ウェイン」と呼ぶ）および日本国岡山に位置する岡山大学（以下、「岡山」と呼ぶ）は、協力関係を持ち、相互の教育・研究プログラムの強化を促進することを目指し、協力協定(AOC)を締結することに同意する。この協定は、2014年2月6日（「発効日」）の時点での両大学代表者の署名により効力を発する。

I. 協力の範囲

協力の範囲は一方の大学で提供される「がん生物学プログラム」におけるもので、両大学間の協力関係の促進と発展に貢献する。

II. 協力の領域

協力は、有効な資金およびウェインと岡山の承認を前提に、次の活動およびプログラムを通して行なわれるものとする。

1. 大学院生の交換
2. セミナーと学会への参加
3. 学術的な材料および他の情報の交換
4. 短期の学術的な特別プログラム
5. 共同研究

この AOC の下で実行されるいかなる特定のプログラムと活動の条件も、それらの開始に先立ち、相互に協議の上、対応する附属文書に記載されることに合意される。

III. 無差別

ウェイン州立大学は、人種、肌の色、宗教、国籍、性別、性的指向、性同一性、性表現、親の地位、婚姻の状態、年齢、障害、市民権、あるいは教育プログラムや活動の中での入学、雇用、住宅、サービスという点における地位の差によって、個人に対して区別することや、学内構成員による差別を許さない。

この AOC の下での両機関の遂行は、ウェイン州立大学の無差別に関する方針に従い対応することとする。

IV. 法令遵守

受入機関は、雇用、課税、無差別、著作権などを含むがこれに限らず、国のすべての準拠法によりプログラム遵守に対して責任を負うものとする。

学生は、適切な出入国管理法により遵守に対して、個々に責任を負うものとする。

V. 不可抗力

両機関とも、地震、その他、政府の規則、火災、洪水、労働争議、重要な原料供給の中断、内

乱、テロリズム、米国国務省の渡航警告、天災など、想定外の状況により、プログラムの実施が不可能という理由で実施が遅れる事態になった期間においては、速やかに相手側に通知した場合に限り、プログラムの実施義務を果たせなくとも責任を負うことはない。

VI. 準拠法

本協定は、ミシガン州法（ただし法の選択の規則を除く）と適用される範囲においてはアメリカ合衆国の著作権法に従い管理、解釈・施行される。

両大学の間意見の相違が生じ、かつどちらかの大学がその問題について相手側大学に通告してから30日以内に双方が合意に達することができない場合には、問題の如何を問わず、各大学は当該事案をそれぞれの国際担当責任者（もしくは同等レベル）に通知し、通知後30日以内に当該案件を解決するよう努めるものとする。

VII. 更新、終了および改正

このAOCは発効日から効力を有し、遅くともAOCが次の米国の学年開始の前に終了される年の3月末までに書面で相手方に通知している当事者によって終了されない限り2015-2016年の米国の学年の終わりまで継続する。

AOCは両者によって署名された書面による合意がある場合に限り、延長・改正される。両者によって署名された改正はAOCの一部となる。

以上の証として、両大学代表者はここに署名を行うものである。

岡山大学長

ウェイン州立大学長

森田 潔

マーガレット ウィンターズ

岡山にて

ミシガン州デトロイトにて

年 月 日

年 月 日

岡山大学
大学院自然科学研究科長

ウェイン州立大学
癌生物学大学院プログラムディレクター

妹尾 昌治

ラリー マザリー

岡山にて

岡山にて

年 月 日

年 月 日

岡山大学とサンノゼ州立大学との
学術・人物交流に関する協定書

岡山大学（日本国岡山市）とサンノゼ州立大学（アメリカ合衆国カルフォルニア州サンノゼ）は、両大学間の学術・人物交流が両大学の教育・研究の発展に寄与するとともに両大学の相互理解と友好を増進し、かつ、文化的連携を促進するものであると確信し、以下の諸事項について合意する。

1 人物交流（教職員）

両大学は、それぞれ相手方大学の教職員を、講義、共同もしくは個別研究又はそれらの実施に関する意見交換のために受け入れることができる。

2 人物交流（学生）

両大学とも、適当な専攻分野の学部学生・大学院学生を相互に派遣できるものとする。派遣される学生の数、選考、相手方大学が受け入れる際の身分等については、別途定めるものとする。

3 研究協力

両大学は、シンポジウム、研究会議、研究上の情報交換を促進し、研究成果の発表についても相互に協力するよう努力する。

4 資料収集協力

両大学は、文献資料の収集及び調査について相互に協力をを行う。

5 財政

両大学は、この協定の実施にあたり、財政上の責任を負う義務はないものとする。

6 期限

この協定は、5年間有効とする。どちらか一方の当事者が期限の6月前までに文書によるこの協定の終了を求めない限り、次の5年間も有効とする。この協定の修正は、両大学間で協議し、文書により合意されるものとする。

7 この協定書は、日本語及び英語により各2通作成し、各々の文書は等しく正文とする。

8 この協定は、双方が正当な同意と承認の手続きを経て、かつ署名済みの協定書が交換された後に発効する。

岡山大学を代表して

岡山大学長

サンノゼ州立大学を代表して

サンノゼ州立大学長

小坂 二度見

岡山にて、

1998年10月15日

ハート L. カット

サンノゼにて、

1999年5月18日